|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **ARTIKEL 5:111** |  | |
|  |  | |
| WVV | § 1. De oproeping tot de algemene vergadering bevat de agenda en wordt gedaan door middel van een aankondiging geplaatst in het Belgisch Staatsblad en in een nationaal uitgegeven blad, op papier of elektronisch, ten minste vijftien dagen voor de vergadering, of dertig dagen indien de obligaties zijn toegelaten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt. Aan de obligatiehouders op naam worden de oproepingen vijftien dagen voor de vergadering medegedeeld; deze mededeling gebeurt overeenkomstig artikel 2:32. Wanneer alle obligaties op naam zijn, volstaat deze mededeling. De agenda bevat de te behandelen onderwerpen en de voorstellen van besluiten die aan de vergadering worden voorgelegd.  § 2. Heeft de vennootschap gedematerialiseerde obligaties uitgegeven, dan gebeurt de oproeping door middel van een aankondiging die ten minste vijftien dagen vóór de vergadering wordt geplaatst  1° in het Belgisch Staatsblad;  2° in een nationaal verspreid blad, op papier of elektronisch;  3° als de vennootschap een vennootschapswebsite heeft als bedoeld in artikel 2:31, op de vennootschapswebsite. | § 1er. La convocation à l'assemblée générale des obligataires contient l'ordre du jour et est faite par annonce insérée dans le Moniteur belge et dans un organe de presse de diffusion nationale, papier ou électronique, au moins quinze jours avant l'assemblée, ou trente jours s'il s'agit d'obligations admises à la négociation sur un marché réglementé. Ces convocations seront communiquées quinze jours avant l'assemblée aux obligataires nominatifs; cette communication se fait conformément à l'article 2:32. Quand toutes les obligations sont nominatives, la société peut se limiter à cette communication. L'ordre du jour contient l'indication des sujets à traiter ainsi que les propositions de décisions qui seront soumises à l'assemblée.  § 2. Si la société a émis des obligations dématérialisées, l'assemblée générale est convoquée par une annonce insérée au moins quinze jours avant l'assemblée:  1° dans le Moniteur belge;  2° dans un organe de presse de diffusion nationale, papier ou électronique;  3° lorsque la société dispose d'un site internet visé à l'article 2:31, sur le site internet de la société. |
| Ontwerp | Art. 5:111. § 1. De oproeping tot de algemene vergadering bevat de agenda en wordt gedaan door middel van een aankondiging geplaatst in het Belgisch Staatsblad en in een nationaal uitgegeven blad, op papier of elektronisch, ten minste vijftien dagen voor de vergadering, of dertig dagen indien de obligaties zijn toegelaten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt. Aan de obligatiehouders op naam worden de oproepingen vijftien dagen voor de vergadering medegedeeld; deze mededeling gebeurt overeenkomstig artikel 2:31. Wanneer alle obligaties op naam zijn, volstaat deze mededeling. De agenda bevat de te behandelen onderwerpen en de voorstellen van besluiten die aan de vergadering worden voorgelegd.    § 2. Heeft de vennootschap gedematerialiseerde obligaties uitgegeven, dan gebeurt de oproeping door middel van een aankondiging die ten minste vijftien dagen vóór de vergadering wordt geplaatst  a) in het Belgisch Staatsblad;  b) in een nationaal verspreid blad, op papier of elektronisch;  c) als de vennootschap een vennootschapswebsite heeft als bedoeld in artikel 2:30, op de vennootschapswebsite. | Art. 5:111. § 1er. La convocation à l'assemblée générale des obligataires contient l'ordre du jour et est faite par annonce insérée dans le Moniteur belge et dans un organe de presse de diffusion nationale, papier ou électronique, au moins quinze jours avant l'assemblée, ou trente jours s'il s'agit d'obligations admises à la négociation sur un marché réglementé. Ces convocations seront communiquées quinze jours avant l'assemblée aux obligataires nominatifs ; cette communication se fait conformément à l'article 2:31. Quand toutes les obligations sont nominatives, la société peut se limiter à cette communication. L'ordre du jour contient l'indication des sujets à traiter ainsi que les propositions de décisions qui seront soumises à l'assemblée.  § 2. Si la société a émis des obligations dématérialisées, l'assemblée générale est convoquée par une annonce insérée au moins quinze jours avant l'assemblée:  a) dans le Moniteur belge;  b) dans un organe de presse de diffusion nationale, papier ou électronique;  c) lorsque la société dispose d'un site internet visé à l'article 2:30, sur le site internet de la société. |
| Voorontwerp | Art. 5:90. De oproeping voor de algemene vergadering bevat de agenda en wordt vijftien dagen voor de vergadering meegedeeld aan de obligatiehouders. Deze mededeling geschiedt overeenkomstig artikel 2:30. De agenda bevat de te behandelen onderwerpen en de voorstellen van besluiten, die aan de vergadering zullen worden voorgelegd. | Art. 5:90. Les convocations à l'assemblée générale contiennent l'ordre du jour et sont communiquées huit jours avant l'assemblée aux obligataires. Cette communication se fait conformément à l'article 2:30. L'ordre du jour contient l'indication des sujets à traiter ainsi que les propositions de décisions qui seront soumises à l'assemblée. |
| MvT | De oproepingsmodaliteiten worden vereenvoudigd geheel in lijn met de filosofie van vereenvoudiging en modernisering van de materie. | Les modalités de convocation sont simplifiées dans le droit fil de la philosophie de simplification et de modernisation de la matière. |
| RvSt | 1. De stellers van het voorontwerp zouden zich moeten afvragen of het niet wenselijk zou zijn om is in de ontworpen artikelen 5:62 en 5:90 eenzelfde termijn voor het bijeenroepen van de algemene vergadering vast te stellen.  2. Er moet in een haalbare procedure worden voorzien voor het bijeenroepen van de houders van gedematerialiseerde obligaties of obligaties aan toonder.  Dezelfde opmerking geldt voor het ontworpen artikel 7:153. | 1. Les auteurs de l’avant-projet sont invités à s’interroger sur l’opportunité d’harmoniser les articles 5:62 et 5:90 en projet quant à la détermination du délai de convocation de l’assemblée générale  2. Il faut prévoir une procédure praticable pour convoquer les titulaires d’obligations dématérialisées ou au porteur .  La même observation vaut pour l’article 7:153 en projet. |